

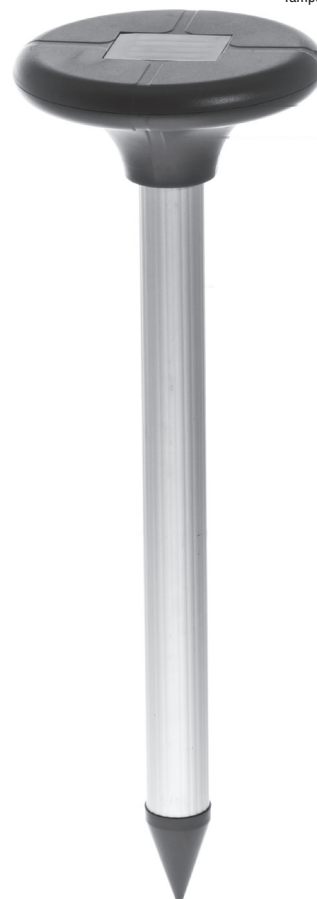
FI SOLAR-TUHOLAISKARKOTIN SV SOLAR-SKADEDJURSSKRÄMMARE EN SOLAR PEST REPELLER ET PÄIKESEPATAREIGA KAHJURIPLELETI LV SOLĀRAIS KAITĒKĻU ATBAIDĪTĀJS LT KENKĖJŲ REPELENTAS „SOLAR“ RU ОТПУГИВАТЕЛЬ ВРЕДИТЕЛЕЙ SOLAR



1x Ni-MH rechargeable battery 1,2 V 600 mAh

sisältyy pakkaukseen / ingår i förpackningen /

kuuluvad komplekti / iekļautas komplektā / nepridedamos / в комплекте



FI Solar-tuholaiskarkotin

KÄYTTÖOHJE

Aurinkoenergialla toimiva laite, joka karkottaa jyrsijöitä, kuten myyriä, päästäisiä, hiiriä ja rottia, matalataajuisella äänellä. Matalataajuisen ääni häiritsee eläimiä ja saa ne tuntemaan itsensä uhatuiksi. Eläimet ovat pakotettuja poistumaan laitteen vaikutusalueelta. Laite lähettää matalataajuisen äänen joka 30. sekunti. Tuholaiskarkottimen vaikutus-alue on 650 neliometriä.

Tuholaiskarkotin lähettää matalataajuisen äänen joka suuntaan. Saa-vuttaaksesi parhaan tehokkuuden suosittelemme, että asennat kaksi laitetta noin 30 metrin etäisyydelle toisistaan alueelle, jossa jyrsijöitä on paljon. Esteet häiritsevät karkottimen toimintaa.

Puutarhan Solar-tuholaiskarkotin toimii yhdellä aurinkokennolla, ja samalla ladataan toista uudelleenladattavaa kennoa pimeällä käyttä varten. Kun tämä uudelleenladattava kenno on kokonaan latautunut, se antaa virtaa Solar-tuholaiskarkottimelle, kun on pimeää. Näin voidaan taata jatkuva 24 tunnin toimintakyky.

TIEDOT

Mitat: 43 cm x 15,5 cm x 15,5 cm

Paino: 360 g

Virtalähde: aurinkokenno ja pitkäkestoinen Ni-MH-kenno, jota ladataan aurinkoenergialla.

Taajuus: 400–1000 Hz

Huomioitavat seikat:

Tarkasta maaperä laitetta asennettaessa. Laitetta ei saa asentaa, jos maa on jäässä, (keino)kasteltu tai soinen. Kaiva ensin kiinteään maa-

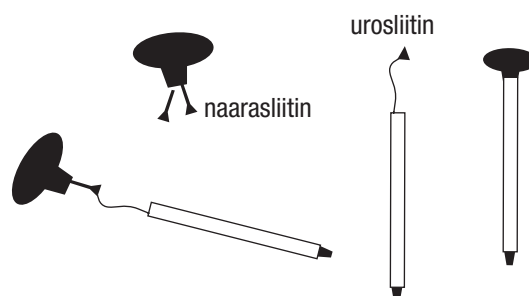
perään reikä, johon voit asentaa laitteen. Maan tiiviys vaikuttaa erittäin paljon laitteen tehokkuuteen. Laitteen todellista tehokkuutta mitattaessa tuleekin huomioida nimenomaan maaperän tiiviyydestä aiheutuva virhemarginaali. Älä käytä vasaraa laitetta asentaessasi. Älä myöskään käytä liiallista voimaa, jottei laite vaurioidu.

Asennusohje:

- 1) Yhdistä alumiiniputken urosliitin yläosan naarasliittimeen (katso kuva).
- 2) Kiinnitä putki ja yläosa toisiinsa.
- 3) Aseta putki maahan. Vältä käyttämästä liiallista voimaa, jottei laite vaurioidu tai osu mihinkään esteeseen. Yläosan rungosta tulee jäädä noin 1 cm näkyviin maanpinnan yläpuolelle.

Liitä uros- ja naarasliitin toisiinsa.

Aseta putki maahan.



SV Solar-skadedjursskrämmare

BRUKSANVISNING

Solenergidriven apparat vars lågfrekventa ljud skrämmar bort gnagare, såsom sorkar, näbbmöss, möss och råttor. Det lågfrekventa ljudet stör djuren och får dem att känna sig hotade. Djuren tvingas att lämna apparatens verkningsområde. Apparaten sänder ut ett lågfrekvent ljud var 30:e sekund. Verkningsområdet för skadedjursskrämmaren är 650 kvadratmeter.

Skadedjursskrämmaren sänder ut ett lågfrekvent ljud åt alla håll. För att uppnå bästa effektivitet rekommenderar vi att du monterar två apparater cirka 30 meter från varandra i ett område där det finns många gnagare. Hinder stör skrämmarens funktion.

Medan trädgårdens Solar-skadedjursskrämmare fungerar med en solcell, laddas den andra omladdningsbara solcellen för användning när det är mörkt. När denna omladdningsbara solcell är fulladdad förser den Solar-skadedjursskrämmaren med ström när det är mörkt. På så sätt kan man garantera en oavbruten 24 timmars funktionsförmåga.

UPPGIFTER

Mått: 43 cm x 15,5 cm x 15,5 cm

Vikt: 360 g

Strömkälla: solcell och långvarig Ni-MH-cell som laddas med solenergi.

Frekvens: 400-1000 Hz

Observera:

Kontrollera jordmånen när apparaten monteras. Apparaten får inte monteras om marken är frusen, (konst)bevattnad eller sank. Gräv först

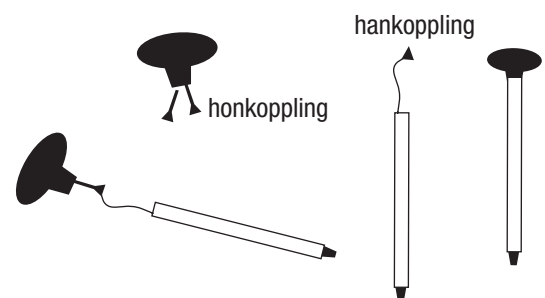
ett hål i den fasta jordmånen där du kan montera apparaten. Jordens täthet påverkar apparatens effektivitet väldigt mycket. När man mäter apparatens verkliga effektivitet bör man således observera felmarginalen som orsakas av just jordmånens täthet. Använd inte en hammare när du monterar apparaten. Använd inte heller överdriven kraft så att apparaten inte går sönder.

Monteringsanvisningar:

- 1) Sätt ihop aluminiumrörets hankoppling med övre delens honkoppling (se bilden).
- 2) Fäst röret och övre delen i varandra.
- 3) Placera röret i marken. Undvik att använda överdriven kraft så att apparaten inte går sönder eller träffar något hinder. 1 cm av övre delens stomme ska synas ovanför markytan.

Sätt ihop han- och honkopplingen i varandra.

Placera röret i marken.



EN Solar Pest Repeller

Instructions

A solar-powered device which repels rodents such as moles, shrews, mice and rats by means of a low-frequency sound. The low-frequency sound irritates the animals and makes them feel threatened. The animals are forced to leave the area that the device affects. The device emits a low-frequency sound every 30 seconds. The effective area of the repeller is 650 square metres.

The low-frequency sound of the repeller is sent out in every direction. To achieve maximum effectiveness, we recommend installing two devices approximately 30 metres away from each other in an area where there are plenty of rodents. Any obstacles will interfere with the operation of the repeller.

The repeller is powered by one solar cell. During operation, another rechargeable cell is being charged for use during darkness. When the rechargeable cell is fully charged, it powers the repeller during darkness. This ensures continuous 24 hour operation.

Details

Measurements: 43 cm x 15.5 cm x 15.5 cm

Weight: 360 g

Power supply: a solar panel and a long-lasting Ni-MH cell which is charged using solar power.

Frequency: 400–1000 Hz

Points to note

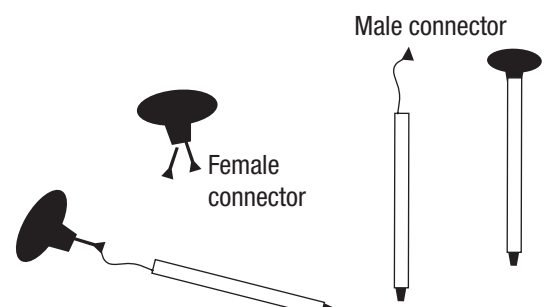
Check the ground before installing the device. The device must not be installed if the ground is frozen, irrigated or swampy. First dig a hole in the solid ground into which you can place the device. The density of the ground has a major impact on the effectiveness of the device. When measuring the actual effectiveness of the device, you must take into account the margin of error caused by the density of the ground. Do not use a hammer when installing the device. Do not use excessive force either, to prevent damage to the device.

Installation instructions

- 1) Connect the male connector of the aluminium pipe to the female connector of the top part (see picture).
- 2) Connect the pipe and the top.
- 3) Place the pipe on the ground. Avoid using excessive force to prevent the device from damaging or hitting any obstacles. About 1 centimetre of the body of the top part should remain above ground.

Connect the male and female connectors.

Place the pipe on the ground.



ET Pāikesepatareiga kahjuripeleti

KASUTUSJUHEND

Pāikesenerģial tōtāv seade, mis peletāb nārilisi, nagu mutte, uruhii-ri, hiiri, rotte jms madala sagedusega heliga. Madala sagedusega heli hāirib loomi ja tundub neile ohuna, mistōttu loomad pagevad seadme mōjupiirkonnast. Seade edastāb madala sagedusega heli īga 30 sekundi jārel. Kahjuripeleti mōjupiirkond on 650 ruutmeetrit.

Kahjuripeleti edastāb madala sagedusega heli īgas suunas. Parima efektiivsuse tagāmisēks tuleks piirkondadesē, kus nārilisi on palju, paigaldāda kaks seadet umbes 30 metri kaugusele teineteisēst. Takistused hāirivad kahjuripeleti mōju.

Kahjuripeleti tōtāb pāeval ūhe pāikeseelemendi abil ning teist pāikeseelementi laetākse tōōks pīmedas. Kui see teine element on laetud, annāb see kahjuripeletile toidet pīmedas. Nii tagātakse peleti pīdev tōōvōime 24 tunni jooksul.

INFO

Mōōdud: 43 cm x 15,5 cm x 15,5 cm

Kaal: 360 g

Vooluallikas: pāikeseelement ja pīka tōōajaga Ni-MH element, mida laetākse pāikesenerģiāga.

Sagedus: 400-1000 Hz

Mida tuleb arvesse vōtta:

Enne peleti paigaldāmist kontrollīge pīnnast. Peletit ei tohi paigaldāda, kui maapīnda on jāās, (kunstlikult) kastēdud vōi soine. Kaevake kindlasē maapīnda esiteks auk, kuhu seade paigaldāda. Maapīnna tīhedus mōjutāb vāga palju seadme efektiivsust. Peleti tegelikku efektiivsust mōōtes tulebki arvesse vōtta maapīnna tīheduse mōju.

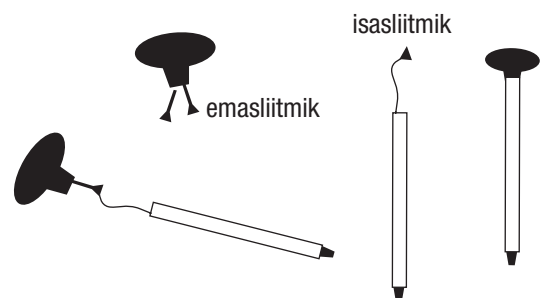
Paigaldāmisēl ārge kasutāge haamrit. Seadme vīgastāmise vāltīmīsēks ārge kasutāge līgset jōudu.

Paigaldusjuhīs:

- 1) Viīge alumiīnīumtoru ots peleti ūlaosa avasē (vaadāke joonist).
- 2) Kīnnitāge toru ūleosa kōlge.
- 3) Paigaldāge toru maapīnda. Ārge kasutāge līgset jōudu, et seadet mītē vīgastāda – mullas vōib olla takistusi. Peleti ūlaosa peāb jāāma nāhtavāle, umbes 1 cm maapīnnast kōrgēmale.

Kīnnitāge alumiīnīumtoru ots peleti ūlaosa avasē.

Paigaldāge toru maasē.



LV Solārais kaitēkļu atbaidītājs

LIETOŠANAS PAMĀCĪBA

Ar saules enerģiā darbināma ierīce, kas aizbāda graužējus, piemēram, kurmjus, ciršļus, peles un žurkas, raidot zemfrekvēnces skaņas. Graužēji ūztver zemfrekvēnces skaņas kā satraucošus briesmu signālus. Dzīvnieki ir spīesti pamest teritoriā, kurā ierīce darbojas. Ierīce raida zemfrekvēnces skaņas īk pēc 30 sekundēm. Atbaidītājs darbojas 650 kvadrātmetru platībā.

Tas raida zemfrekvēnces skaņas visos virzienos. Lai panāktu maksimālu efektiivitāti, īesakām ūstādīt divas ierīces aptuveni 30 metru attālumā vienu no otras vietā, kur savairojušies graužēji. Šķēršļi traucē atbaidītāja darbību.

Tā kā solārais dārza kaitēkļu atbaidītājs darbojas ar vienu saules bateriā, otrs ūzlādējamais barošanas elements ir jāūzlādē, lai ierīci varētu īzmantot nakts laikā. Kad elements ir pīlnīgi ūzlādēts, to var īzmantot kā solārā dārza kaitēkļu atbaidītāja barošanas avotu tumšajā diennaktis laikā. Tā tiek garantēta nepārtraukta darbība 24 stundu garumā.

INFORMĀCIJA PAR PRODUKTU

Izmēri: 43 cm x 15,5 cm x 15,5 cm

Svars: 360 g

Barošanas avots: saules bateriā un ar saules enerģiā ūzlādējams īlgstošās darbības Ni-MH barošanas elements.

Frekvence: 400-1000 Hz

Uzmanību!

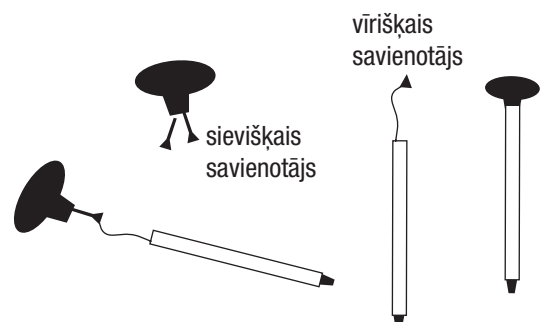
Pīrms ierīces ūstādīšanas pārbāudiet augsni. Ierīci nedrīkst ūstādīt sasalušā, (mākslīgi) apūdeņotā un purvainā augsnē. Vīspīrms ierīces ūstādīšanai piemērotā cietā grūntī īzrociet bedrītī. Ierīces darbības efektiivitāti ļoti lielā mērā īetekmē augsnes blīvums. Mērot ierīces faktisko jaudu, jāņem vērā ar augsnes blīvumu saistītās novīrzes. ūstādāt ierīci, neīzmantojiet āmuru. Lai nesābojātu ierīci, tās ūstādīšanas laikā neīzmantojiet pārkā lielu spēku.

Ūstādīšanas īnstrukciā:

- 1) Savīenojiet alumiīnīja caurules vīriško savīenotāju ar augšdaļas sievīško savīenotāju (sk. attēlu).
- 2) Sastīpriniet kopā cauruli un augšdaļu.
- 3) Iesprāudiet cauruli zemē. Neīzmantojiet pārkā lielu spēku, lai nesābojātu ierīci un nepīējautu tās saduršanos ar kādu zemē esošu šķērslī. Raugieties, lai korpasa augšdaļa atrastos aptuveni 1 cm vīrs zemes.

Savīenojiet vīriško un sievīško savīenotāju.

Iesprāudiet cauruli zemē.



LT Kenkėjų repelentas „Solar“

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Tai su saulės baterija veikiantis įrenginys, kuris veikiant žemo dažnio garsui atbaido graužikus, pavyzdžiui, pelėnus, kirstukus ir žiurkes. Žemo dažnio garsas trikdo gyvūnus ir verčia juos jaustis nesaugiai. Gyvūnai priverčiami palikti įrenginio veikimo lauką. Įrenginys skleidžia žemo dažnio garsą kas 30 sekundžių. Repelento veikimo laukas sudaro 650 kvadratinų metrų.

Repelentas žemo dažnio garsą skleidžia visomis kryptimis. Sklype, kur daug graužikų, norint pasiekti maksimalų efektyvumą rekomenduojama įrengti du įrenginius, nutolusius 30 metrų atstumu vienas nuo kito. Kliūtys trukdo repelento veikimui.

Kadangi sodų kenkėjų repelentas „Solar“ veikia su viena saulės baterija, antras įkraunamasis elementas įkraunamas darbui tamsioje. Kai šis įkraunamasis elementas visiškai įkrautas, jis gali veikti kaip kenkėjų repelento „Solar“ maitinimo šaltinis tamsiu paros metu. Tokiu būdu garantuojamas nepertraukiamas 24 valandų darbas.

SAVYBĖS

Matmenys: 43 cm x 15,5 cm x 15,5 cm

Svoris: 360 g

Maitinimo šaltinis: saulės baterija ir Ni-MH ilgo veikimo elementas, įkraunamas saulės energija.

Dažnis: 400–1000 Hz

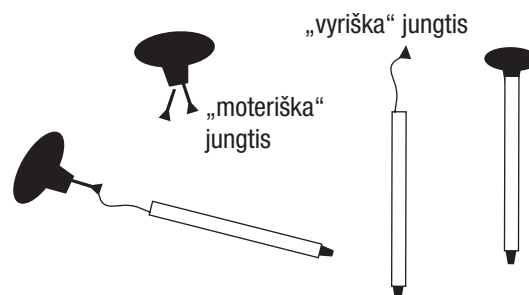
Atkreipkite dėmesį į šiuos dalykus:

Prieš įrengdami įrenginį patikrinkite dirvą. Įrenginio nereikėtų įrenginėti, jei dirva sušalusi, dirbtinai sudrėkinta arba pelkėta. Iš pradžių iškaskite duobutę kietoje dirvoje, į kurią galite įstatyti įrenginį. Dirvos tankis turi labai didelę įtaką įrenginio veikimo efektyvumui. Vertinant faktinį įrenginio našumą reikia atsižvelgti į paklaidą, susijusią su dirvos tankiu. Įrengdami įrenginį nenaudokite plaktuko. Kad nepažeistumėte įrenginio, nenaudokite per didelės jėgos.

Įrengimo instrukcija:

- 1) Prijunkite „vyrišką“ aliuminio vamzdelio jungtį prie viršutinės dalies „moteriškos“ jungties (žr. paveikslė).
- 2) Sujunkite vamzdelį su viršutine dalimi.
- 3) Įsmeikite vamzdelį į žemę. Nenaudokite per daug jėgos, kad įrenginio nepažeistumėte jam susidūrus su kokia nors kliūtimi. Viršutinė korpuso dalis turi būti iškilusi panašiai 1 cm virš žemės paviršiaus.

Sujunkite „vyrišką“ jungtį su „moteriška“ jungtimi. Įstatykite vamzdelį į žemę.



RU Отпугиватель вредителей Solar

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Прибор представляет собой работающее на солнечной энергии устройство, отпугивающее с помощью звука низкой частоты мелких грызунов, таких как полевки, землеройки, мыши и крысы. Низкочастотный звук беспокоит животных, вызывая у них ощущение угрозы и вынуждая их покинуть зону действия прибора. Устройство издает звук низкой частоты каждые 30 секунд. Зона действия отпугивателя вредителей составляет 650 квадратных метров.

Отпугиватель вредителей посылает звуки низкой частоты во всех направлениях. Для достижения максимального эффекта мы рекомендуем установить два устройства на расстоянии около 30 метров друг от друга на участке, где много грызунов. Препятствия мешают работе отпугивателя. Так как отпугиватель вредителей Solar для садовых участков работает на одной солнечной батарее, второй перезаряжаемый элемент заряжают для использования в темноте. Когда этот перезаряжаемый элемент полностью заряжен, он может служить источником питания для отпугивателя вредителей Solar в темное время суток. Таким образом гарантируется непрерывная 24-часовая работоспособность.

ДАННЫЕ

Размеры: 43 см x 15,5 см x 15,5 см

Вес: 360 г

Источник питания: солнечная батарея и Ni-MH элемент длительного действия, который заряжается от солнечной энергии.

Частота: 400–1000 Гц

Обратите внимание на следующее:

Проверьте почву при установке прибора. Устройство не следует устанавливать, если почва заморожена, подвергалась (искусственному) орошению или заболочена. Сначала выкопайте ямку в твердом грунте, в которую вы можете установить устройство. Плотность почвы оказывает очень большое влияние на эффективность работы устройства. При измерении фактической производительности устройства должна учитываться погрешность, связанная с плотностью почвы. Не используйте молоток при установке устройства. Не прилагайте чрезмерных усилий, чтобы не повредить прибор.

Инструкция по установке:

- 1) Подсоедините «мужской» разъем алюминиевой трубки к «женскому» разъему верхней части (см. рисунок).
- 2) Прикрепите трубку и верхнюю часть друг к другу.
- 3) Установите трубку в землю. Избегайте использования чрезмерной силы, чтобы предотвратить повреждение прибора или его соприкосновение с каким-либо препятствием. Верхняя часть корпуса должна быть видна примерно на 1 см над поверхностью земли.

Подсоедините мужской разъем и женский разъем друг к другу.

Установите трубку в землю.

